

**COMET**

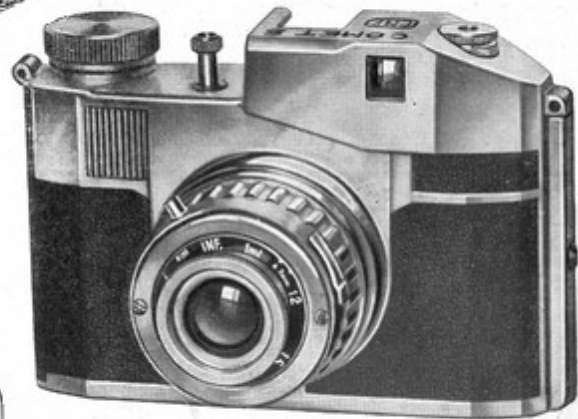
Film 127

*BENCINI*

**COMET**

Film 127

**bencini**



**AVETE  
ACQUISTATO  
L'APPARECCHIO  
PIU' ADATTO  
ALLE VOSTRE  
ESIGENZE**

Il **COMET** è l'apparecchio di costo bassissimo (molto inferiore a quello di certe "boxes") di rendimento eccellente e di elegante aspetto che permette a chiunque di poter usare un apparecchio economico evitando la solita banale "box" ormai relegata nella categoria dei giocattoli.

Un altro dei pregi di questo apparecchio è la facilità con cui il fotografo dilettante può usarlo; è infatti assodato che la persona poco esperta trae migliori risultati con apparecchi semplici e di basso costo che non con apparecchi complessi e costosi, purchè la semplicità sia, come nel caso del **COMET**, la risultante di un accurato studio delle parti ottiche e meccaniche.

Il **COMET** è il primo apparecchio di basso costo che abbia la messa a fuoco da un metro all'infinito con spostamento elicoidale dell'obbiettivo. Non più "box" quindi ma **COMET**.

**COMET** is a low-priced camera (its cost is far lower than that of many box-type cameras) featured by its high performance and smart appearance; it affords everybody to get an unexpensive outfit without having to resort to the conventional, now entirely out-fashioned box.

Still another advantage offered by this camera is its easy operation; as a matter of fact, it is now a well known fact that unexperienced amateurs get better results from simple, low priced cameras than with complicated and expensive ones, provided, of course, that such a simplicity is accompanied, as in **COMET**, by an accurate study of all optical and mechanical components.

**COMET** is the first low-priced camera to be provided with helicoidal adjustment of the lenses for focussing from closeup to long range. No more "box" . . . . . get a **COMET!**

**VOUS AVEZ ACQUIS L'APPAREIL POUR  
VOS EXIGENCES**

L'appareil **COMET** d'une très belle présentation, est, par excellence, de par son prix, un appareil de grande diffusion. Il est appelé à remplacer, dans beaucoup de cas, l'appareil boîte « Box ».

Le grand mérite de l'appareil **COMET** est la facilité avec laquelle l'amateur peut l'utiliser.

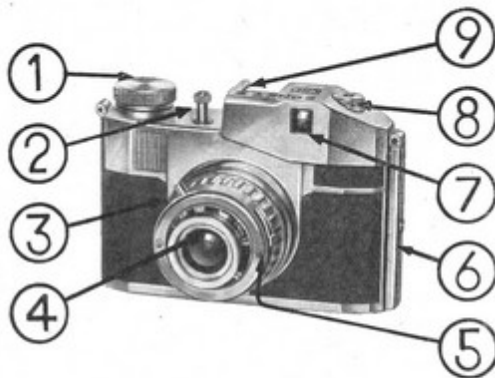
Le **COMET** est le résultat d'une étude détaillée des parties optique et mécanique.

Il est enfin, le premier appareil ayant la mise au point à partir d'un mètre jusqu'à l'infini.

**YOU HAVE  
BOUGHT THE  
FITTEST  
CAMERA YOU  
WERE  
LONGING FOR**

**LE PARTI  
PRINCIPALI DEL  
« COMET »**

1. Bottone di avvolgimento della pellicola
2. Pulsante di scatto dell'otturatore
3. Contatto lampo
4. Messa a fuoco
5. Leva per fotografie con mezza posa
6. Serratura dell'apparecchio
7. Mirino
8. Bottone a molla per l'inserimento della
9. Guida d'innesto flash



**THE MAIN PARTS  
OF YOUR COMET**

1. Film winder
2. Shutter release
3. Flash contacts
4. Focusing lens
5. Time exposure catch
6. Body catch
7. View finder plunger
8. Film retaining
9. Accessory shoe

**PARTIE PRINCIPALES DE L'APPAREIL « COMET »**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bouton d'anroulement du film         | 6. Verrouillage de l'appareil           |
| 2. Poussoir de déclanchement            | 7. Viseur                               |
| 3. Prise de synchroflash                | 8. Bouton destiné a maintenir la bobine |
| 4. Bague de mise au point de l'objectif | 9. Coulisse port-flash                  |
| 5. Levier pour photographier en pose    |   |

**COME SI INTRODUCE LA PELLICOLA**

Per aprire l'apparecchio far scorrere la serratura come indicato nella figura 1.

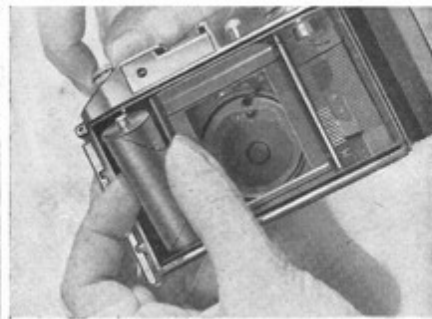
Tirare verso l'esterno il bottone a molla per l'inserimento della pellicola e, dopo un piccolo movimento rotatorio, bloccarlo.

Introdurre la bobina (fig. 2) e girare il bottone in modo che la sua capsula terminale si innesti nella bobina.

**LOADING THE CAMERA**

To open the COMET push back the body catch (fig. 1) and gently open the camera.

Insert film as shown (127 size rimember) make sure it is upright (fig. 2), then turn the knob until it springs home and secures the film bobbin.



**POUR OUVRIR L'APPAREIL**

Baisser le dispositif de verrouillage (fig. 1).

Ouvrir l'appareil, tirer sur le bouton destiné a pénétrer dans l'axe de la bobine et le tourner légèrement pour le maintenir dans cette position. Introduire la bobine, tourner à nouveau le bouton de manière que l'axe pénètre dans la bobine (fig. 2).

L'estremità sagomata della carta della pellicola deve essere introdotta nella fessura della bobina vuota; dopo essersi assicurati che l'avvolgimento avviene regolarmente (fig. 3), richiudere l'apparecchio e girare il bottone della bobina avvolgitrice sino alla comparsa del numero 1 nella prima spia di celluloido.

3



Lead the end of the backing paper over the two rollers and slip it gently into the wider slot of the take-up spool.

Keep your thumb on the film as shown, wind on the film one whole turn of the winding knob (fig. 3).

Before closing the back of your **COMET** make sure that the films winding evenly on the take-up spool and that the paper is lying snugly along the rollers.

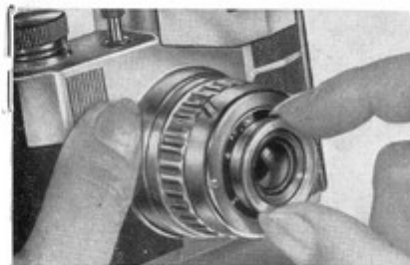
Close the camera, and wind on until number appears in the window.

Dérrouler le papier protecteur du film et l'introduire dans la fente de la bobine réceptrice (fig. 3).

Refermer l'appareil et tourner la bobine d'enroulement jusqu'à tant que le numero 1 apparaisse dans la fenêtre arrière.

## PER FOTOGRAFARE

Il primo accorgimento è di mettere a fuoco l'obiettivo. Questo si fa calcolando la distanza che intercorre tra il soggetto e l'apparecchio, girando poi l'indicatore posto sull'obiettivo sino alla distanza corrispondente incisa sulla scala (fig. 4).



## TAKING YOUR PICTURES

The first-thing is to focus the lens.

Estimate the distance between your subject and the camera, then turns the lens until the pointer is at the appropriate distance. If the scale of your **COMET** is engraved in metres this need cause you no difficulty because a metre is an average man's pace, a little more than a yard (fig. 4).

4

## POUR PHOTOGRAPHER

Contrôler la distance ou se trouve le sujet à photographier et porter celle-ci correctement au moyen du barillet de mise au point (fig. 4)

Farete la prima fotografia quando nella spia di sinistra dell'apparecchio si vede il numero 1, la seconda quando, girando lentamente il bottone dell'avvolgitore, avrete portato il numero 1 nella spia di destra dell'apparecchio, la terza fotografia dopo aver portato il numero 2 nella spia di sinistra, rispettivamente la quarta quando il numero 2 si vedrà nella spia di destra, e così di seguito (fig. 5) così facendo si ottengono 16 fotografie con un rotolo.

The first exposure is taken with the figure 1 in the left-hand window; the second exposure is taken with the figure 1 in the right-hand window; the third exposure is when figure 2 is in the left-hand window; the fourth is when figure 2 is in the right-hand window: and so on (fig. 5)

You get sixteen pictures on your 127 film.

La première photo est bonne à prendre. Pour prendre la 2ème il est nécessaire d'amener le N. 1 dans la seconde fenêtre rouge arrière. L'appareil photographique **COMET** permet de prendre 16 Photos (fig. 5)



5

#### LA MEZZA POSA

Per prendere fotografie di interni o in condizioni di scarsa luminosità ambientale, adattare l'apparecchio per fotografare con la mezza posa.

Solleverre la levetta posta a fianco dell'otturatore (fig. 6) e fissare l'apparecchio su un treppiede od altro supporto fisso; inquadrare il soggetto da ritrarre e premere sul pulsante (possibilmente col flessibile): l'otturatore rimarrà aperto il tempo che si ritiene necessario per una buona esposizione e per cui sarà mantenuta la pressione.

#### BRIEF TIME EXPOSURE

For shots indoors or under really poor lighting conditions you can take time exposures with your camera. — Lift the time exposure lever (fig. 6) and place the camera on a tripod or on a similar firm support. — Compose the picture and press the shutter release lever and keep your finger on it as long as you want the shutter to remain open.

You can best find out how long this should be by buying one of the simple exposure guides which are available.



6

#### POSE

Lorsque l'on désire faire une photographie avec pose, il est nécessaire de soulever le petit levier qui se trouve sur le côté de l'obturateur (fig. 6).

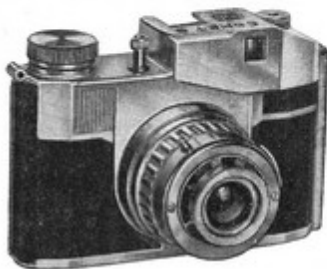
---

---

**SINCRONISMO  
PER IL FLASH (Lampo)**

Per eseguire buone fotografie di interni occorre servirsi del flash (lampo). Sull'apparecchio è già predisposto l'innesto sincronizzato per il flash e la guida di attacco di questo sull'apparecchio fotografico.

L'uso è semplicissimo poichè tutto si riduce ad innestare la presa di contatto nell'apposita spina esistente sull'otturatore. Quando farete la fotografia la lampada si accenderà con l'apertura dell'otturatore.



**SYNCHROFLASH:** Une prise de synchroflash est prévue sur l'appareil et permet les prises de vues par temps sombre où à l'intérieur, à la lumière artificielle.

La prise de synchroflash est du type international de 3 m/m.

---

---

---

---

**SYNCHRONISME  
OF THE FLASH**

In order to obtain good photos on internals, the flash unit has to be used. There is predisposed on the camera the synchronised plug for the flash and the attack's guide of the same to the camera.

The use of it is very simple because all you need to do is to insert the intake of contact into the apposite spine which is existing on the shutter. When you will take the picture the bulb will fire just contemporaneously of the opening of the shutter.

**SCelta DEL LAMPEGGIATORE:** Si consiglia per comodità un lampeggiatore che abbia l'attacco adatto alla guida esistente sulla parte superiore del Vs/ apparecchio. Possibilmente scegliere un lampeggiatore munito di condensatore. Vi darà migliori risultati.

E' indispensabile che la presa di contatto sia del tipo internazionale da 3 mm.

---

**CHOICE OF THE FLASH UNIT:** For your own commodity it is advisable to use a flash unit having a suitable attack to the guide which exists on the upper part of your camera. Possibly choose a flash unit provided with a condenser.

It will offer you better results.

It is indispensable that the intake of contact is one of the international type of 3 mm.